

## Alessandra Consolaro

---

Università degli Studi di Torino  
Dipartimento di Studi Umanistici  
Via Giulia di Barolo 3A  
10124 Torino, Italy

Phone: +39 011 670 38 41  
Fax: +39 011 670 38 58  
e-mail: [alessandra.consolaro@unito.it](mailto:alessandra.consolaro@unito.it)

### Language skills:

- English (fluent)
- French (basic)
- German (good)
- Hindi (fluent)
- Italian (mother tongue)
- Russian (basic)
- Spanish (basic)

### classical languages:

- Ancient Greek
- Latin
- Sanskrit

## Education

- 2017 *CARLA Summer School: Transitioning to Teaching Language Online (TTLO)* (120h)  
University of Minnesota (USA)
- 2012 *Seminari Interdisciplinar de metodologia de recerca feminista* (120h) PE 14, Programa de Formació para el personal Docente e Investigacion.  
Universitat Rovira i Virgili, Tarragona (Spain)
- 2000 **MA South Asian Languages and Literatures**  
*Humour and Social Critique in Bhagavatīcaran Varmā's Short Stories*  
Torino University, Italy  
110/110 cum laude with right to publication
- 1999 **PhD International Studies (History, institutions and international relations of non-European countries)**  
*Mother India and the Word: defining Hindī as national language and literature in the «national» universities of Varanasi (1868-1937)*  
Pisa University, Italy
- 1999 **G. Cini Foundation Scholarship**, XLI International High Culture Course, Venezia, Italy
- 1995 **Hindi Diploma**  
Government of India, Ministry of Human Resource Development, Central Hindi Directorate New Delhi  
First Class with Distinction
- 1991 **Fulbright Scholarship**  
**MA South Asian Program** Jackson School of International Studies, University of Washington, Seattle, USA – three quarters
- 1991 **Hindi language and Indian Culture Diploma**  
IsMEO, Italy 110/110 cum laude
- 1987 Three-month **study of Sanskrit**, with Pandit Vagish Sastri, Varanasi, India
- 1986 **MA Classical Literatures and Languages**  
*Heretical, Skeptical and Materialistic Sects in India (VI-V centuries b.C.)*  
Milano University, Italy 110/110 cum laude

## Main fields of research

South Asian history: focus on identity construction, gender, and nationalism

Hindi literature: focus on contemporary fiction

colonial and postcolonial theory and critique

feminist critique

## Academic/teaching experience

2017 - to date	<b>Member</b> of the <b>Board</b> of the <b>PhD School in Humanities – South Asian and Tibetan hub</b> , University of Turin
2016 to date	<b>Director</b> of the <b>MA Program</b> in "Languages and civilizations of Asia and Africa", University of Torino <b>Member</b> of the <b>Didactic Commission</b> of the <b>School in Humanities</b> , University of Turin <b>Member</b> of the <b>Staff Commission</b> of the <b>School in Humanities</b> , University of Turin
2015 to date	<b>Associate Professor</b> , University of Torino, program in Asian and African Languages and Cultures South Asian culture and history, and Hindi language and literature to undergraduate and graduate students <i>course design, grading, lecturing, student mentoring</i>
2005 to date	<b>Member</b> of the <b>Commission for Curriculum planning</b> , degree course in Languages and Cultures of Asia and Africa, University of Turin. <b>Tutor</b> for the degree course in Languages and Cultures of Asia and Africa, University of Turin. <b>Member</b> of the <b>Commission for Curriculum planning</b> , MA course in Languages and Civilizations of Asia and Africa for the International Communication, University of Turin. <b>Tutor</b> for the MA course in Languages and Civilizations of Asia and Africa for the International Communication, University of Turin
2002 to date	<b>Member</b> of the <b>Examining Commission</b> for Hindi L&L and South Asian culture and history, degree course in Languages and Cultures of Asia and Africa, University of Turin and MA course in Languages and Civilizations of Asia and Africa for the International Communication, University of Turin.
2002 -2015	<b>Assistant Professor</b> , University of Turin, program in Asian and African Languages and Cultures <b>Member</b> of the <b>Teaching Board</b> of the <b>PhD School in Humanities – South Asian and Tibetan hub</b> , University of Turin.
2015 ongoing	<b>PhD dissertation supervisor</b> , University of Torino, PhD Program in Indology and Tibetology Umberto Selva "The Paippalādasamhitā of the Atharvaveda, Book 17. A New Critical Edition, with Translation and Commentary."
2014-2018	<b>PhD dissertation supervisor</b> , University of Torino, PhD Program in Indology and Tibetology Veronica Ghirardi "Glimpses of postmodernity in Hindi contemporary novels"
2018	<b>Organization - International Conference</b> "Translating existentialism in South Asia: An international symposium for the 10th anniversary of Prabha Khaitan's death." University of Torino, November 30. <b>Academic Committee Member</b> for the ECSAS 2018 Organized by Centre d'Études de l'Inde/Asie du Sud (CEIAS), CNRS/EHESS, Paris <b>Organization – Seminar</b> "Un'altra India. Jharkhand e Adivasi." February 14. University of Torino.
2017	<b>Visiting professor Erasmus Programme Staff Mobility</b> - Eötvös Loránd University, Budapest 10 hrs course: "Travel literature in Hindi : focus on the Himalayan area" November 20-26

- Supervisor and Leader – Workshop “Translating Primo Levi into Hindi”** – Dept of Germanic and Romance Studies, University of Delhi, October 16-17
- Organization – 11<sup>th</sup> EASAS PhD Workshop** (with Stefania Cavaliere) Scuola di Procida, Centro di Alta Formazione dell'Università degli Studi di Napoli, September 22-24
- Organization - International Workshop** (with Pinuccia Caracchi and Andrea Drocco) “The Space Between the Lines. Exploring gender, performance, history and archive in auto/bio/graphical writing from South Asia,” Torino, May 18-19
- Organization – Seminar** “La costruzione dell’India indipendente. Una riflessione su Sardar Patel” March 14. University of Torino.
- 2016 **Organization - International Conference** (with Gianni Pellegrini) “Parole e idee in/oltre l’Asia meridionale: tradurre e produrre testi in contesti multilinguistici/ Words and Ideas In and Beyond South Asia: Translating and Producing Texts in Multilingual Contexts.” University of Torino, October 20-22.
- Visiting Professor**, Shivaji University, Kolhapur, Maharashtra  
MHRD GIAN (Global Initiative of Academic Network) course “हिन्दी भाषा तथा साहित्य का शिक्षण (विदेशी छात्रों के संदर्भ में) [Teaching Hindi Language and Literature to Foreign students]” 26-09 to 03-10-2016
- Organization – Panel** (convener with Sunny Singh - London Metropolitan University - and Thomas de Bruijn - Independent scholar, Leiden): “Arts of the political in contemporary South Asian literature and film” 26-31 July. 23rd Ecsas, Warsaw, Poland.
- Senior Scholar** (evaluation and discussant) – **10th Ph. D. European Workshop in South Asian Studies** Lisbon. June 17-19
- 2013 -2016 **PhD dissertation supervisor**, Pontificia Università Salesiana, Rome, Doctoral School in Social Communication  
Francesca Rosso: “Dance as a communication strategy in Bollywood cinema: 1990 to date. A fieldwork.”
- 2015 **Organization – Modern Hindi Translation Workshop** Jagiellonian University in Kraków. Leader for two 90’ sessions.
- 2014 **Organization** of the Academic Workshop “Pensieri nomadi, corpi in movimento. Exploring InFluxes and Cultures in Motion”, with the Department of Humanities, the Scuola di Dottorato in Studi Euro-Asiatici: Studi indologici e tibetologici – Corso di Laurea in Lingue e Culture dell’Asia e dell’Africa. 16 October, Torino University
- Organization – Panel** (convener with Thomas de Bruijn, Independent scholar, Leiden): “Sceneries of glocalization in South Asian literature and cinema” 2014 23-26 July. 22nd Ecsas Zurich, Switzerland
- Visiting professor Erasmus Programme Staff Mobility** - Eötvös Loránd University, Budapest 12 hrs course: “Women writers in Hindi Literature”
- 2013 **Member of the ‘Albo esperti revisori’ MIUR/ANVUR** (The list of expert reviewers and evaluators officially recognized by the Italian Ministry of University and by the National Agency for the Evaluation of University and Research)
- National Scientific Qualification** (Associate Professor) 10/N3 Cultures of Central and Oriental Asia
- Organization – Panel** (convener): “Other’ genders: LGTB issues in Algerian, Hindi, and Iranian literature and film.” The 32nd Deutscher Orientalistentag 2013, 23 – 27 September, Münster, Germany

- Organization** – (convener and chair): “Kuṇāl Simh: Premkathā meṃ moze kī bhūmikā kā ālocnātmak adhyayan” sub-panel of three 90-minute sessions in Panel 3 (short stories and poetry) at the Modern Hindi Retreat in Transylvania, 19 Aug to 31 Aug 2013, organized by the Alexander Csoma de Kőrös Centre for Oriental Studies and the Department of Humanities at the Faculty of Economic and Human Sciences at Sapientia — Hungarian University of Transylvania, Miercurea Ciuc/Csíkszereda, Romania
- Teaching:** “The history of ‘Others’. Lights and shades of India Shining” 10 hrs module in a course on BRICS, Centro per la Formazione alla Solidarietà Internazionale, Trento 3-5 April
- Organization** of the **Academic Workshop** “Mirrors of Violence: Representations of Conflict in Contemporary Hindi Literature”, organized by the Scuola di Dottorato in Studi Euro-Asiatici: Studi indologici e tibetologici – Corso di Laurea in Lingue e Culture dell’Asia e dell’Africa, Torino University. 6 May 2013. Presenters: Mária Négyesi (Budapest University), Nicola Pozza (Lausanne University), Vibhuti Narain Rai (Mahatma Gandhi International Hindi University, Wardha, India); Alessandra Consolaro (Torino University); Discussant: Pinuccia Caracchi (Torino University).
- 2012 **Invited Member** of the **international committee** for Hindi syllabus design for the foreign cell at the Mahatma Gandhi Antarrashtriya Hindi Vishwavidyalaya in Wardha, India
- Evaluator** for a selection of research grants for the University of Milano, Italy
- Reviewer** for the 2004-2010 Research Evaluation (Area of Humanities)
- 2009-2011 **PhD dissertation supervisor**, University of Torino, PhD Program in Indology and Tibetology  
Maria Angelillo: “Recognition strategies and identity dynamics: the Kalbelia-s in Pushkar”
- 2011 **Organization – Panel** (convener): “Mountains as spaces for symbolic projections” 4<sup>th</sup> SSEASR conference - Royal University of Bhutan - Institute of Language and Culture Studies, Thimphu, Kingdom of Bhutan: Mountains in the Religions of South and Southeast Asia: Place, Culture, and Power
- Organization – Panel** (convener and chairperson): “Rethinking space in contemporary South Asia: An interdisciplinary approach” Association for Asian Studies (AAS) / International Convention of Asia Scholars (ICAS) conference, Honolulu (USA)
- 2010 **European PhD examiner** in the examinatory board at University of Barcelona, Departament de Filologia Anglesa i Alemanya  
Suneeti Singh: dissertation on “Between Tradition and Change: Locating the Specificity of Indian Commercial Cinema”,
- PhD examiner** in the examinatory board at University of Torino, PhD School in Indology and Tibetology  
Chiara Bellini: Dipinti svelati. Indagine storico artistica su alcuni templi e stupa poco studiati in Ladakh.  
Sara Bianchi: Gopinath Kaviraj: un incontro con uno studioso tantrico del Novecento  
Sabrina Ciolfi: Bollywood e la rappresentazione dell'amore giovanile. Ideologia ed estetica nei film del periodo 1994-2004  
Rosaria Compagnone: La Padmasamhita. Edizione critica e traduzione dello jnanapada e dello yogapada  
Filippo Lunardo: Tsogs Zhing: studio dell'immagine del "campo dell'accumulazione dei meriti" nella tradizione dge lugs pa. Identificazione e analisi delle diverse tipologie iconografiche e delle loro evoluzioni moderne.  
Giuseppe Baroetto: La dottrina dell'Atiyoga nel bsam gtan mig sgron di Gnubs

- chen sangs rgyas ye shes (sec. IX-X)
- Visiting researcher**, Institute of Linguistic and Philology, Uppsala University, Sweden. July 01 - December 31  
Research project on *New writing in Hindi: literature, media, and globalization*
- Delivered **lectures** at Uppsala University on: Linguistic policy in India; Hinduism in modern and contemporary India; Religious pluralism and conflict in India; Religion and family in South Asia; Marginalized voices in the literary field: focus on South Asia; From *sārī* to *supārī*: material culture in India; A light introduction to aesthetics in India or how to watch a "Hindi film"; Indian literature/s?; Family and individuals in South Asia: focus on gender related issues.
- Organization - Panel 16** (convener) with Thomas de Bruijn, Leiden, 21th European Conference on Modern South Asian Studies (ECMSAS), Bonn, July 26-29: *Dissent, opposition and minority in contemporary literature and film from South Asia and/or the South Asian Diaspora*
- 2010 **Organization and discussant - Academic Workshop** "La sposa sbagliata" ("The wrong bride"): a seminar on books, errors, and publishing, in connection to Torino Book Fair, Department of Oriental Studies, Torino University, May 05
- Organization** of the **Academic Workshop** on reading and creative writing *The invisible window: Hindi contemporary poetry*, in collaboration with Giovanna Gelmi (poet), Centro Interculturale di Torino/University of Turin, March
- 2009 **Organization** of the **Academic Workshop** *From Ramayana to Sitayana* with the screening of "Sita Sings the Blues" by Nina Paley (82') Department of Oriental Studies, Torino University - Laboratorio Multimediale G. Quazza, Torino, April 29
- 2009 **Organization and discussant - Academic Workshop:** *The other side of silence. Constructing identity on women's body.* Aula Magna del Rettorato, Università di Torino, April 27  
Keynote lecturer: Urvashi Butalia
- 2009-2010 **Reader, coordinator**, University of Turin, Faculty of Foreign Languages and Literatures, in collaboration with Dr. Alberto Pian, expert in multimedia didactic aids and development of interactive series of didactic units  
Post-graduate Hindi screenwriting workshop (30 hours)  
workshop design, instruction, student mentoring, grading
- 2009-2010 **Reader, coordinator**, University of Turin Faculty of Foreign Languages and Literatures, in collaboration with Giovanna Gelmi, poet.  
Undergraduate Hindi poetry workshop: translation, recreation of texts, and exhibition of students' works (12 hours)  
workshop design, instruction, student mentoring, grading
- 2009 **Member** in the **examinatory board** for the selection of an Assistant Professor/Research Scholar in Neo-Indo-Aryan Languages and Literatures, University of Venezia, Italy.

Work in progress:

Research on Hindi Dalit and Adivasi literature, with a focus on gender  
Research on South Asian autobiography writing, with a focus on gender  
Research on "Tandem teaching for Hindi at University level: problems of assessment and evaluation" with Cecilia Andorno (University of Torino) and Tanya Roy (Delhi University)

Book project on glocalization in South Asian literature and film, with Thomas de Bruijn (independent scholar, Leiden) for Brill publishing house, Leiden

Research project on Shri Chhatrapati Shahu Maharaj with Prof. Padma Patil, Shivaji University Kolhapur

## Other professional experience:

- 2016 to date **Series Scientific Committee member:** Asiatica, Edizioni dell'Orso, Alessandria
- 2015 to date **Series editor and editorial board member:** *SAMAJ (South Asia Multidisciplinary Academic Journal)*–*EASAS (European association of South Asian Studies)* e-ISSN 1960-6060
- 2014 to date **Editorial board member:** *South Asian Cultural Studies* ISSN 1749-6764  
<http://www.southasianculturalstudies.co.uk>
- 2011 to date **Editorial board member:** *Communication and Culture Online*, linguistics, communication and culture e-journal e-ISSN 2217-4257 (Online)  
<http://www.komunikacijaikultura.org>
- 2005 to date **Series editor:** *Ratnamālā*, a bilingual editions of narrative texts from modern and contemporary Indian literatures, published by A Oriente!, Milano
- Editorial board member:** *Kervan - International Journal of Afro-Asiatic Studies* edited by the Universities of Torino and Enna <http://www.kervan.unito.it> ISSN 1825-263X
- 2000-2013 **Moderator of Italindia**, a mailing list aiming to study and promote the knowledge in Italy of modern and contemporary India  
<http://it.dir.groups.yahoo.com/group/Italindia2000/?tab=s>
- 2010 **Organization of the collective art exhibition** *La sposina sbagliata* (The wrong bride), based on the book *Dulhin* by Citrā Mudgal, with Antonella Prota Giurleo (artist) and Anna Schoenstein (director of A Oriente! publishing house).  
Department of Oriental Studies, Torino University, May 05-15  
Participating artists: Martine Boubal, Giuseppe Denti, Nadia Magnabosco, Marilde Magni, Gretel Fehr, Francesco Cucci, Michele Lorenzelli, Mari Jana Pervan, Luca Rendina, topylabris, Ruggero Maggi, Peppe Monetti, Stefania Tussi, Florence Valero, Rosanna Veronesi, Donato di Poce, Isabella Gobbato, Anna Rosa Faina gavazzi, Maria Grazia Zanmarchi, Fernanda Fedi, Veronica Menni, Antonella Prota Giurleo, Gianmario Masala
- Italian **subtitling** of "Sita Sings the Blues" by Nina Paley
- 2009 **Organization of the visual history exhibition:** Poster women: poster dal movimento delle donne in India. *Sponsored by Comune di Torino and Provincia di Torino. Loggiato del Rettorato, Università di Torino, April 27 - May 15*
- 2008 **Organization and discussant - Workshop** *Terrazza sull'India*, Festival dei Due Mondi - Terrazza Frau, Spoleto, June 29. Sponsored by Italia – India Association, Rome
- Editor:** Enciclopedia Treccani Scuola, Nella Scuola – Languages and Literatures – Eastern Literatures.
- 2007 Member of **Working Group** Session 1: **Trade and Business Cooperation.** European Network for Contemporary Academic Research on India (ENCARI) ENCARI Round Table and EU-India Think Tank Dialogue, 13-14 November, European Commission, Brussels.
- 2005 **Organization of the retrospective art exhibition:** Remembering Kamal Singh: an artist from the Baranas school of painting who collaborated with Alain Danielou and Raymond Burnier, and who met Picasso. Sponsored by Centro Alain Danielou, Roma. Viamarcoarelioventuno "Salotto Espositivo & Location", Milano. 26-27 November
- 1995-2002 **Editorial board member:** *Quaderni Asiatici* <http://www.italia-asia.it/quaderni>

## Presentations and invited lectures

- "Picturing places of the Self: A topoanalysis of the pictorial and collective autobiographies of Radhaben Garva and Tejubehan." 2018, July 24-27. Panel 17 "Self in performance: contemporary life narratives in South Asia II", 25th Ecsas, Centre d'Études de l'Inde/Asie du Sud (CEIAS), CNRS/EHESS, Paris.
- "(Impossible?) adivasi autobiography. The expression of the self in Nirmala Putul and Jacinta Kerketta's poems and in Rejina Marandi's novel *Becoming me*" 2018, June 7-8. International workshop "Self-narratives in Hindi, Panjabi and Marathi literatures" Uppsala University (invited).
- "Investigating embodiment in autobiographical writing by Indian women: Prabha Khetan's and Ramnikā Guptā's autobiographies." 2018, April 26. Charles University, Prague (invited).
- "La letteratura adivasi." 2018, February 14. Seminar "Un'altra India. Jharkhand e Adivasi" University of Torino.
- "Sconfinamenti poetici: lingua, genere e identità tribale nella scrittura hindi delle poete ādivāsī Jasintā Kerkeṭṭā e Nirmalā Putul." 2017, November 30-December 1. International Conference "Borders: Feminist reflection / Confini: la riflessione femminista" University of Venice
- "'Is the Goddess a feminist?' La tematica "femminista" in relazione alla poetica dell'ultima creazione di Hema Bharati Palani." 2017, July 2. Seminar: "La danza indiana fra tradizione e innovazione" Verbania, (invited).
- "Telling Embodiment, Constructing Memoirs in Ramnikā Guptā's Multiple Autobiographies." 2017, May 18-19. International Workshop "The Space Between the Lines. Exploring gender, performance, history and archive in auto/bio/graphical writing from South Asia," University of Torino.
- "Queering Hindi: state of the art and research perspective." 2017, March 31–April 2. First CIRQUE (Centro Interuniversitario di Ricerca Queer) Conference "What's New in Queer Studies?," University of L'Aquila.
- "Riflettori su Patel: il biopic 'Sardar' di Ketan Mehta. " 2017, March 14. Seminar "La costruzione dell'India indipendente. Una riflessione su Sardar Patel," University of Torino.
- "Potenza virile, consumismo e violenza nell'India contemporanea alla ricerca del 'vero uomo'." 2017, February 2-4. VII Congress of the Italian Society of Women Historians SIS "Gender and History: New Research's Perspectives, University of Pisa.
- "हिंदी का अंतर्राष्ट्रीय विकास". 2016, September 6. Śikṣak Divas (Teachers' Day). Indira Gandhi National Tribal University, Indira Gandhi National Tribal University, Amarkantak (MP) (invited).
- "Theorizing Dalit Literature". 2016, September 2-4. International Conference "Emerging New Identities in Dalit and Tribal Literature and Society", Indira Gandhi National Tribal University, Amarkantak (MP) (invited).
- "M.F. Husain's Hindi autobiography *Em. Ef. Husen kī kahānī apnī zubānī*: sketches of a performative self surfing the world in space and time." 26-31 July. Panel 17 "Self in performance: contemporary life narratives in South Asia", 24th Ecsas, University of Warsaw, Poland. (invited)
- "L'autobiografia di un'esistenzialista indiana: *Anyā se ananyā* di Prabhā Khetān". 2015, June 4,



lecture delivered at University of Naples L'Orientale (invited).

"Embodiment, abjection, and transcendence in Prabhā Khetān's autobiography *Anyā se ananyā*". 2016, 19th-20th May, International Workshop "Opening up Intimate Spaces. Women's Writing and Autobiography in India". Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland (invited).

"For her eyes only: embodiment in Prabha Khetan's autobiography". 2015, May 7-9. International workshop Life, Memory, History and Society - Life Writings from Northern South Asia. University of Vienna (invited)

"Crossing the Himalaya. Poetics and politics in Hindi travelogues by Rāhul Sāṃkrtyāyan and Gagan Gill" March 19, 2015, lecture delivered at University of Lausanne (invited)

"Kāma's flowers. Hindi poetry and Nature in the age of nationalist reforms in British India." March 16-17, 2015 International Conference: Immagini Culturali del Regno Vegetale: aspetti simbolici e prospettive interpretative, Università degli Studi di Torino (invited)

"Riflessioni sulla condizione postumana nell'Ur-villaggio" - leggendo il romanzo *Ādigrām upākhyān* di Kuṇāl Siṃh". 2014 October 16. International workshop /seminario internazionale "Pensieri nomadi, corpi in movimento. Exploring InFluxes and Cultures in Motion" Torino university.

"Il colore della memoria. Razza, impero e prima guerra mondiale in India". 2014, September 25-26. Convegno internazionale di studi "I nazionalismi e la prima guerra mondiale" Alessandria. (invited)

"A queer lack of success. Discourses on same-sex love and late capitalism in the Hindi novel Paṃkhvālī nāv by Paṃkaj Biṣṭ". 2014, July 23-26. 22nd ECSAS Zurich, Switzerland

"Una geografia globale immaginata per il XXII secolo. Il racconto 'fantascientifico' *Bāisvīm sadī* di Rāhul Sāṃkrtyāyan" (An imagined global geography for the 22nd century. The 'science fiction' story *Bāisvīm sadī* by Rāhul Sāṃkrtyāyan). Workshop: "Luoghi e creature d'Oriente: dal fantastico alla fantascienza" 2014, May 13. Torino University. (invited)

"Constructing identity on women's body: Writing the Nation and globalization on women's bodies in India." Keynote for the inauguration of the exhibition "Poster Women". 2014, April 25. Uppsala University (invited)

"E se provassimo a pensare agli Studi Postumanisti?" (What about thinking of post-humanistic studies?). "Candlekeepers". 2014, March 27. Torino University. (invited)

"Laghukathā: forma concisa e programma sociopolitico di un genere breve della letteratura hindī (Laghukathā: concise form and socio-political program in a 'short' genre of Hindi literature). "2014 April, 7-9. International Conference "Forma breve", Torino.

"An alternative modernity for a nomadic philosopher: Rāhul Sāṃkrtyāyan's journeys in time and space" 2014 9 - 10 January. International Workshop "Imaging South Asian Cultures in Non-English: Re-Constructing Popular Textual And Visual Representations", South Asian Cultural Studies & Jamia Millia University, New Delhi (invited)

"LGTB issues in Hindi literature: between visibility and homophobia" 2013 September, 23-27. 32nd Deutscher Orientalistentag, Münster University, Germany

"Routine violence and glocal conflicts in Kuṇāl Siṃh's *Ādigrām upākhyān*". 2013 May,6. Academic Workshop "Mirrors of Violence: Representations of Conflict in Contemporary Hindi Literature", Torino University.

"L'eredità di Gandhi nel mondo contemporaneo" (Gandhi's heritage in the contemporary world).

- 2013 April, 11-14. National conference "Dal Gange al Giordano. Sapienza indiana e messaggio evangelico", Biblia, Associazione laica di cultura biblica, Lucca (invited)
- "Chi ha paura di Shah Rukh Khan? Un viaggio tra le paure dell'India neolibera attraverso lo specchio del cinema" (Who is afraid of Shah Rukh Khan? Neoliberal India's fears seen through a cinematic prism). 2013, March 11. Conference: *L'India e la paura: anatomia di un'emozione*, Università degli Studi di Milano (invited)
- "Zenānā fuori controllo: il lesbismo in India fra domesticità e sanzione statale" (Zenānā out of control: lesbism in India between domesticity and state sanction). 2013, 14-16 febbraio, 6th Conference Società Italiana Storiche, Padova (invited)
- "विदेशों में हिंदी भाषा का भाविष्य". (The future of Hindi language abroad) 2012, November 27. Jamia Millia Islamia, Hindi Department, New Delhi, India (invited)
- "Ratnamala Atelier: an experiment in intersemiotic translation". 2012, November 29. Istituto Italiano di Cultura, New Delhi, India.
- "Becoming-minor Hindi counter-narrative: Kuṅāl Simḥ's Romiyo Jūliyaṭ aur aṛndherā (Romeo, Juliet and darkness)". 2012, 21 ECMSAS, panel 39 "Narrative and counternarrative in contemporary South Asian literature and film." Lisbon University
- "New horizons for Hindi writing in the contemporary age: the case of Kuṅāl Simḥ". 2012, 21st ECMSAS, panel 37 "Up to date? Hindi literature in the 21st century." Lisbon University (invited)
- "तोरीनो विश्वविद्यालय में भारत-विद्या तथा हिन्दी का अध्ययन-अध्यापन (Teaching and studying India and Hindi at the University of Torino)" 2012, European Hindi Conference at Valladolid University, Spain, on "Teaching Hindi as Foreign Language: Perspectives " (invited)
- "L'eredità di Gandhi nell'India contemporanea" (Gandhi's heritage in contemporary India). 2011. "Oltre i limiti della violenza: la lotta all'oppressione e l'eredità di Gandhi. " Oltre i limiti - Torino Young City, il Comune di Torino - in collaborazione con l'Associazione A.I.P.S. Onlus e il V.S.S.P. Centro Servizi per il Volontariato della provincia di Torino Cortile di Palazzo Carignano - Torino 12 giugno (invited)
- "The 'other' India in literature and film: Mohandas in Uday Prakash's story and in Mazhar Kamran's film". 2011 II Congreso Bienal de la Asociación Española de Estudios Interdisciplinarios sobre India: "Otras" Indias: La riqueza de la multiplicidad india, Universidad de La Laguna, Tenerife, Canarias, España (invited)
- "ईटली में हिंदी पढ़ाई से जुड़ी हुई समस्याओं की जानकारी (An examination of problems connected to teaching Hindi in Italy)". 2011, First Orientation Course for Hindi Teachers in Foreign Countries Mahatma Gandhi International Hindi University, Wardha (invited)
- "La condizione femminile in India" (Women issues in India). 2011. "Donne d'India", Spazio Donne della Cascina Roccafranca, Torino, 23 settembre (invited)
- "Mystique and society in Gagan Gill's Avāk: Kailās-Mānsarovar, ek antaryātrā". 2011. 4 SSEASR conference - Royal University of Bhutan
- "Representations of public and private space for urban Indian women in contemporary Hindi literature". 2011. Asian Studies (AAS) / International Convention of Asia Scholars (ICAS) conference, Honolulu (USA)
- "ईटली में हिंदी (Hindi in Italy)" 2011. International Conference हिंदी क अंतर्राष्ट्रीय स्वरूप (The international status of Hindi), University of Mumbai (Maharashtra, India) (invited)
- "जुलियस सीज़र: साहित्यकार और साहित्यिक मिथक (Julius Caesar: literate and literary myth)". 2011. International Hindi Conference साहित्य और इतिहास (Literature and History), Department of Hindi and South Indian Hindi Council, Shivaji University, Kolhapur (Maharashtra, India) (invited)
- "Gendering the Nation in Indian popular culture with a focus on Hindi cinema". 2010. Uppsala University, Seminarium in Indology (invited)
- "Śakti past and present: aspects of women's power in India". 2010. Uppsala University,

- Seminarium Theological Institute (invited)
- "Resistance in today's Hindi world: Mohandas by Uday Prakash". 2010. 21th European Conference on Modern South Asian Studies (ECMSAS), Bonn.
- "w Sita, m Ram! A female Ramayana". 2010. Academic Workshop *From Ramayana to Sitayana*. Torino University - Laboratorio Multimediale G. Quazza, Torino
- "Writing the nation and globalization on the female body: the Indian case". 2009. Academic Workshop *The other side of silence. Constructing identity on the women's body*, April 27, Aula Magna del Rettorato, Università di Torino
- "Linguistic issues and multiculturalism in the Indian subcontinent". 2009. Conference *The democracy of 'the others' - Italian public and comparative law: different law systems, and possible convergence*, PhD program in European and Comparative Environmental Law and Integration Processes - Department for Mediterranean Studies Facoltà di Studi politici euro-mediterranei, Seconda Università degli Studi di Napoli (invited)
- "Middle Class Democracy: The Times of India 'Lead India' Campaign". 2008. Fourth LUMS Social Sciences Conference *Media Growth: Global Trends, Social Impacts, Academic Concerns*, Lahore University of Management Sciences (LUMS) Lahore, Pakistan (invited)
- "Federalism and the challenges of diversity: a lesson from India". 2008. Academic Workshop *The Dynamics of Federal State: Indian federalism and the Institutional Arrangements to Face the Challenges of Diversity*, Seconda Università degli Studi di Napoli- Fondazione Giambattista Vico, Caserta-Napoli (invited)
- "Urban poetry: Rājeś Jośī and Bhopal". 2008. *Conference in honour of Prof. Shyam Manohar Pandey*, Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale' (invited)
- "The Power of 'katha' in a Secular World: Alka Saraogi's Koi baat nahin". 2008. 20th European Conference on Modern South Asian Studies (ECMSAS), Manchester
- "Visual contaminations and entertaining: cinema, theatre and visual productions in contemporary India". 2008. Workshop *Terrazza sull'India*, Festival dei Due Mondi - Terrazza Frau, Spoleto (invited)
- "Forza India!': media and metaphors of the Indian nation in the past two decades". 2008. Italindia National Conference *Il sorgere dell'India come grande potenza e la sua proiezione sull'esterno: realtà, miti e immagini*. Rome, House of Commons
- "Passions and renouncing in 21<sup>st</sup> century Indian society: Śrīlāl Śukla's novel Rāg virāg." 2007. AISS Conference, *Le passioni nei diversi aspetti della cultura indiana*. Roma, Università La Sapienza
- "The wandering Indian. Dislocation, hybridity, postcoloniality in literatures of India". 2006. National Conference *Interculturalmente*, Libera Università di Bolzano, Brixen/Bressanone. (invited)
- "Translating contemporary Hindi narrative in Italy: academy, publishers, readers". 2006. XVIIIth CETRA Summer Programme. Leuven Research Center for Translation, Communication and Cultures, Misano Adriatico, 4-16 September
- "Constructed religious feelings and communal identities in Geetanjali Shree's *Hamara Shahar Us Baras*". 2006. 19th European Conference on Modern South Asian Studies (ECMSAS), Leiden
- "Passion and renunciation in 21<sup>st</sup> century Indian society: the novel Rāg-Virāg by Śrīlāl Śukla". 2006. 13<sup>th</sup> National conference of Sanskrit Studies, AISS (Italian Association for Sanskrit Studies and Università di Roma "La Sapienza"
- "Rice in Indian culture". 2006. International Seminar *Rice Net*, a project implemented by the Department of agronomy, forest and land management – University of Turin - ITALY and funded by the EU. Vercelli (invited)
- "Ageing and death in contemporary Hindi novels: Mirroring a changing society". 2004. Conference *Knowing others: India beyond the myth*. Casa della Cultura, Milano/Is.I.A.O Lombardia/ Cultural Association Italia-Asia "G. Scalise" (invited)

- "Geetanjali Shree's Our Town In That Year. Doubts And Questions Of The Indian Intelligentsia In Troubled Times". 2004. International Conference *The Past And Present Of South Asia: Unity In Diversity?*, University of Pavia, Centre for the Study of Non-European Peoples "Cesare Bonacossa", Department of Political Studies University of Turin, Italindia-Italian Association of Modern South Asia Studies
- "Some problems in translation from Hindi into Italian". 2003. National Conference *Streaming Up Memory In-Between Past And Present: A River of Words*, Università di Torino.
- "Some musings about teaching Hindi in Italy". 2003. National Conference *From the Mediterranean Sea to the Pacific Ocean: Communicating and Mutual Understanding*. IS.I.A.O. - School of Oriental Languages, Milan (invited)
- "Words of fire: on the Hindi - Urdu conflict". 2003. International Conference *Arms and Battles from Rudra to Mahatma Gandhi*. Milan University, Faculty of Political Science, MA Program in Linguistic and Cultural Mediation (invited)
- "The eternal present: time expressions in Hindi" 2002. International Conference *Time in Asia- Celebrating 50 years of Is.I.A.O.* in Milan (invited)
- "Fear in contemporary Hindi literature". 2001. Conference *Bhaya/Abhaya. Paura e Liberazione dalla Paura*, Centro Studi Caterina Conio, S. Stefano al Mare, Italy (invited)
- "Hindi literature and education in hindu nationalistic ideology: the case of *Bhārat-bharatī*". 2000. II National Italindia Conference, Pavia University
- "Mother India and the Word: defining Hindi as national language and literature in the «national» universities of Varanasi (1868-1937)". 1999. I National Italindia Conference, Rome University "La Sapienza"

## Memberships

AISS Associazione Italiana Studi Sanscriti- Italian Association of Sanskrit Studies, Roma	Member
Asia Maior. L'Osservatorio italiano sull'Asia, Roma	Charter member
CeSPI, Centro Studi Politica Internazionale – Center for International Political Studies, Sesto S. Giovanni (Mi)	Scientific board referent for South Asia
CISP Centro Interuniversitario Studi per la Pace – Interuniversity Centre for Peace Studies, Torino University- Piemonte Orientale University -Politecnico di Torino	Member
CIRSDE Centro Interdisciplinare Ricerche e Studi delle Donne- Interdisciplinary Centre for Women Studies and Research, University of Torino	Member of the Scientific Committee
CUSTAA Consulta Universitaria per gli Studi su Asia e Africa, Rome	Member
EASAS European Association for South Asian Studies, Bonn	2014-2018 Vice-President; 2018 to date Council Member
ISA Istituto di Studi sull'Asia, University of Torino	Nominated Member
Italindia – Association for the Study of Contemporary South Asia, Roma	Member
SIS Società Italiana delle Storiche - Italian Association of Women Historians, Roma	Member

## Publications

---

### Books

1. डॉ. आलेसांद्रा कोंसोलारो / Alessandra Consolaro. 2017. *विदेश में हिंदी भाषा सिखाने के तकनीक, पद्धतियाँ और विधियाँ* (Techniques, methods and approaches to teach Hindi language abroad). लखनौ / Lucknow: नॉटनल ई-लायब्ररी संगठन Nāṭnal Ī-Lāybrarī Saṃgaṭhan
2. Alessandra Consolaro. 2011. *La prosa nella cultura letteraria hindī dell'India coloniale e postcoloniale*. Torino: Stampatori. (Fiction in the Hindi literary culture of colonial and postcolonial India)
3. Alessandra Consolaro. 2008. *Ri-orientarsi nella storiografia dell'Asia meridionale. Rappresentazioni e intersezioni*. Torino: Trauben. (Re-orienting South Asian History. Representations and intersections)
4. Alessandra Consolaro. 2005. *Fiabe Indiane. Tra ghiacci, foreste, fiumi, deserti*. Firenze: Giunti. (Indian tales. Among glaciers, forests, rivers, and deserts)
5. Alessandra Consolaro. 2003. *Madre India e la Parola. La lingua hindi nelle università «nazionali» di Varanasi (1900-1940)*. Alessandria: Edizioni dell'Orso. (Mother India and the Word. Hindi language in the 'national' universities of Varanasi (1900-1940))
6. Alessandra Consolaro. 2000. *I Veda*. Milano: Xenia. (The Vedas)

### Edited volumes

1. Premchand, Alessandra Consolaro (ed. and transl. from Hindi), and Daniela Bredi (transl. from Urdu). 2015. *शतरंज के खिलाड़ी, I giocatori di scacchi/شطرنج کی بازی, La partita a scacchi*. Hindi and urdu texts with Italian translation, with an introductory by Frances W. Pritchett. Milano: A Oriente!
2. Alessandra Consolaro, Alessandro Mengozzi and Mauro Tosco, eds. 2015. *Kervan: International Journal of Afro-Asiatic Studies* 19
3. Alessandra Consolaro and Esterino Adami, eds. 2014. *Thinking and Writing as Nomadic Subjects. Exploring Languages, Literatures and Ethnographies in Motion*. Monographic issue *Kervan: International Journal of Afro-Asiatic Studies* 18
4. Pinuccia Caracchi, Antonella Serena Comba, Alessandra Consolaro, Alberto Pelissero, Gianni Pellegrini, and Stefano Piano, eds. 2013. *Scritti scelti di Mario Piantelli*. Alessandria: Edizioni Dell'Orso.
5. Alessandra Consolaro and Jolanda Guardi, eds. 2013. *W\_ndering. Exploring InFluxes and Cultures in Motion*, thematic issue of *Communication and Culture Online* Special Issue 1, e-ISSN 2217-4257 <http://www.komunikacijakultura.org/KKSpec1.html>
6. Alessandra Consolaro and Heinz Werner Wessler, guest editors. 2012. *Dissent in South Asian literary cultures*, special issue *Orientalia Suecana* LX (2011), Uppsala.
7. Pinuccia Caracchi, Antonella Serena Comba, Alessandra Consolaro, and Alberto Pelissero (eds). 2010. *Tirthayātrā. Essays in Honour of Stefano Piano*. Alessandria: Edizioni Dell'Orso.
8. Alessandra Consolaro and Alessandro Monti (eds). 2010. *Voci e conflitti*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
9. Citrā Mudgal. 2005. *दुल्हिन/La sposina*. Hindi text with Italian translation, with an introductory essay and edited by Alessandra Consolaro. Milano: A Oriente!.

10. Bhagvatīcaraṇ Varmā. 2001. *Racconti*. Italian translation with commentary essays, edited by Alessandra Consolaro. Milano: La Babele del Levante.

#### Chapters in edited books

1. Alessandra Consolaro. 2018. "Theorizing Dalit Literature." In *Dalit Assertion and its Space in Literature*, edited by Santosh Kumar Sonker. Delhi: Yash Publishers- ISBN: 978-93-84633-67-7, pp. 25- 52.
2. Alessandra Consolaro. 2017. *Minority Subjectivities in Kuṇāl Simh's Hindi Novel Romiyo Jūliyaṭ aur Am̄dherā*. In *Anantarātnaprabhava. Studi in onore di Giuliano Boccali*, edited by Alice Crisanti, Cinzia Pieruccini, Chiara Policardi, Paola M. Rossi. Milano: Università degli Studi di Milano-Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici, Ledizioni (Collana "Consonanze", 11) II - ISBN: 978-88-6705-680-4. pp. 239-248.
3. Alessandra Consolaro. 2017. *Contesting Colonial Ethnography through an Imagined Global Geography for the 22nd Century: Rāhul Sāmkr̄tyāyan's Hindi Science Fiction Bāisviṃ Sadī*. In *In Other Worlds and the Narrative Constructions of Otherness*, edited by Esterino Adami, Francesca Bellino and Alessandro Mengozzi. Milano: Mimesis International - ISBN:9788869770951, pp.15-30.
4. Alessandra Consolaro. 2016. *Laghukathā: a short genre in contemporary Hindi literature*. In *Forma breve*. Daniele Borgogni, Gian Paolo Caprettini and Carla Vaglio Marengo (eds). Torino: Accademia University Press, pp. 428-437.
5. Alessandra Consolaro. 2015. *Il colore della memoria. Razza, impero e prima guerra mondiale in India*. In *Guerra e nazioni. Idee e movimenti nazionalistici nella Prima guerra mondiale*, edited by Marco Scavino. Milano: Guerini e Associati, pp. 65-87.
6. Alessandra Consolaro. 2012. «तोरीनो विश्वविद्यालय में भारत-विद्या तथा हिन्दी का अध्ययन-अध्यापन /Torino viśvavidyālay meṃ Bhārat-vidyā tathā himdī kā adyayan-adhyāpan (Teaching and learning Hindi and Indian studies at the University of Turin). In Srīs Candra Jaisvāl (ed.), *विदेशी भाषा के रूप में हिंदी शिक्षण: परिदृश्य : संगोष्ठी समय / Videsī bhāṣā ke rūp meṃ himdī śikṣaṇ: paridṛsya* (Teaching Hindi as Foreign Language: Perspectives). *Samgoṣṭhī samagra. Yūropīya samgoṣṭhī, Vayyādolīd, Spen 15-17 mārc 2012* (Proceedings European Hindi Conference at Valladolid University, Spain 15-17 March 2012). Delhi: Hindi Book Center, pp. 14-19.
7. Alessandra Consolaro. 2010. *Constructed religious feelings and communal identities in Hamārā śahar us baras by Gitāñjali Śrī*. In Diana Dimitrova (ed.), *Religion in Literature and Film in South Asia*, New York: Palgrave Macmillan, pp. 95-129.
8. Alessandra Consolaro. 2010. *Ai confini della democrazia: il Bangladesh di Sheikh Hasina*. In Nicola Moccia e Michelguglielmo Torri (eds.), *L'Asia di Barack Obama e della crisi economica globale*. Milano: Guerini, pp. 119-131.
9. Alessandra Consolaro. 2010. *The power of kathā in a secular world: Alka saraogi's Koī bāt nahīn*. In Pinuccia Caracchi, Antonella Serena Comba, Alessandra Consolaro, Alberto Pelissero (eds), *Tīrthayātrā. Essays in Honour of Stefano Piano*. Alessandria: Edizioni Dell'Orso, pp. 117-126.
10. Alessandra Consolaro. 2010. *Cultura linguistica, politica linguistica e democrazia in India*. In Domenico Amirante (ed.) *"Altre" democrazie. Problemi e prospettive del consolidamento democratico nel sub-continente indiano*, Milano: Franco Angeli, pp. 37-62.
11. Alessandra Consolaro. 2010. *Scrivere la nazione e la globalizzazione sul corpo femminile: il mediorama indiano*. In Alessandra Consolaro and Alessandro Monti (eds.), *Voci e conflitti*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, pp. 43-59.
12. Alessandra Consolaro. 2009. *Narrare il trauma: la letteratura e la spartizione dell'India britannica*. In Piero de Gennaro (ed.), *Per le vie del mondo*. Torino: Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere /Trauben, pp. 233-242.

13. Alessandra Consolaro. 2009. *Bangladesh: arresto e ripresa del processo democratico*. In Nicola Moccia e Michelguglielmo Torri (eds.), *Crisi locali, crisi globale e nuovi equilibri in Asia*. Milano: Guerini, pp. 127-140.
14. Alessandra Consolaro. 2008. *Lettere di fuoco: il conflitto tra hindī e urdū*. In *A friendship's garland. Saggi in onore di Fabrizio Pennacchietti*, Miscellanea DOST 3, Alessandria: Edizioni Dell'Orso, pp. 214-258.
15. Alessandra Consolaro. 2007. *Translating contemporary Hindi literature in Italy. Academy, publishers, readers*. In F. Mus (ed.), *Selected Papers of the CETRA Research Seminar in Translation Studies 2006*, Leuven Research Center for Translation, Communication and Cultures, <http://www.kuleuven.be/cetra/papers/papers.html>.
16. Alessandra Consolaro. 2007. *Il Bangladesh sull'orlo di una crisi costituzionale*. In Michelguglielmo Torri (ed.), *L'Asia negli anni del Drago e dell'Elefante. L'Ascesa di Cina e India, le tensioni nel continente e il mutamento degli equilibri globali*, Milano: Guerini, pp. 253- 277.
17. Alessandra Consolaro. 2007. *A Mouthful of literature. Food in contemporary Hindi literature as a marker of relational processes*. In *Roads to knowledge: Hermeneutical and lexical probes*, DOST Critical Studies, The Department of Oriental Studies, University of Turin, Italy, First Volume. ed. By A. Monti and S. Bianchi, Alessandria : Edizioni Dell'Orso, pp. 101-121.
18. Alessandra Consolaro. 2007. *Meeting the Hindi writer Geetanjali Shree*. In *Roads to knowledge: Hermeneutical and Lexical Probes*, DOST Critical Studies, The Department of Oriental Studies, University of Turin, Italy, First Volume ed by A. Monti e Sa. Bianchi. Alessandria : Edizioni Dell'Orso, pp. 123-141.
19. Alessandra Consolaro. *Asia Meridionale*. In *Atlante, Diritti Umani. Cultura dei diritti e dignità della persona nell'epoca della globalizzazione*, ed. by Marcello Flores. Torino: Utet 2007.
20. Alessandra Consolaro. 2007. *Hinglish-shinglish... ma non è una cosa seria!*. In *Percorsi di flessibilità dell'Indian English. An Accomodative Language*, ed. by A. Monti and Sara Bianchi, Torino: L'Harmattan Italia Paradoxa/Texts, pp. 44-67.
21. Alessandra Consolaro. 2005. *Vecchiaia e morte nel romanzo hindī contemporaneo: il riflesso di una società che cambia*. In *Per conoscere gli altri: India oltre il mito, atti del convegno 16 ottobre 2004*, Centro di Cultura Italia Asia "G. Scalise"- Is.I.A.O. Milano, Monografia di Quaderni Asiatici, anno XXII, ottobre, pp. 109-115.
22. Alessandra Consolaro. *Lo spazio della morte in Antim Aranya di Nirmal Varma*. In *Luoghi dei vivi. Luoghi dei morti*, ed. by Stefano Piano, Alessandria : Edizioni dell'Orso 2005, pp. 195-224.
23. Alessandra Consolaro. 2005. *Democrazia, terrorismo e sviluppo in Bangladesh*. In Corrado Molteni, Francesco Montessoro e Michelguglielmo Torri (eds), *Multilateralismo e democrazia in Asia. Asia Major 2004*, Milano : Bruno Mondadori, pp. 157-175.
24. Alessandra Consolaro. 2005. *Rāg-Virāg: A Drama of Attachment and Nonattachment*. In *Feeding the Self, Feeling The Way in Ancient and Contemporary South Asian Cultures*, ed. by A. Monti, M. Goglio and E. Adami, Torino: L'Harmattan Italia Paradoxa/Texts, pp. 94-113.
25. Alessandra Consolaro. 2004. *Evaluating Contemporary Hindi Narrative in Italy: a Random Approach and the Perpetuation of Stereotypes*. In *Streaming Up Memory In-Between Past And Present: A River Of Words. Meeting the Indian Writers Alka Saraogi And Anita Nair*, ed. by A. Monti and M. Goglio, Torino: L'Harmattan Italia, pp. 62-71.
26. Alessandra Consolaro. 2002. *Letteratura hindi e istruzione nell'immaginario nazionalista indù: l'esempio di Bharat-bharati*. In *Il subcontinente indiano verso il terzo millennio*, ed. by E. Basile and M. Torri, Milano: Franco Angeli, pp. 500-518.
27. Alessandra Consolaro. 2002. *L'eterno presente. L'espressione del tempo in hindi*. In *La Concezione del tempo in Asia, Atti del Convegno di Studio del 29 maggio 2002 a Milano*



*in occasione del Cinquantenario della Fondazione della Sezione Lombarda dell'Is.I.A.O., Milano, pp. 77-87.*

#### Articles in journals

1. Alessandra Consolaro. 2017. "For Her Eyes Only: Embodiment in Prabhā Khetān's Autobiography." pp. 47-65. In *Archiv Orientalní* 85, pp. 47-65. ISSN:0044-8699.
2. Alessandra Consolaro. 2017. "Barking at Heaven's Door: Pluto Mehra in the Hindi Film Dil Dhadakne Do." *Humanities* 6, no. 2: 16. ISSN 2076-0787 doi:10.3390/h6020016.
3. Alessandra Consolaro. 2017. "Hindi Creative Writing and Social Media: new horizons in the Hindi literary field?" *Quaderni Asiatici* 118 (2017), pp. 7-32.
4. Alessandra Consolaro. 2016. "Dying trees in globalizing Hindi literature: environment, middle classes, and posthuman awareness." *Kervan* 20, pp. 107-124. 10.13135/1825-263X/1942.
5. Alessandra Consolaro. 2015. "Induismo queer: dalla mitologia all'attivismo per il riconoscimento dei diritti umani e civili diritti" in *Daimon. Diritto Comparato delle religioni. Quaderni di Diritto e Politica ecclesiastica* Numero speciale 2015: Omosessualità e matrimonio nei diritti delle religioni e degli Stati, pp. 165-185.
6. Alessandra Consolaro. 2014. "Some Thoughts on the Posthuman Condition in the 'Ur-village.' Reading the Hindi Novel *Ādigrām upākhyān* by Kuṇāl Simh" in *Kervan: International Journal of Afro-Asiatic Studies* 18 (2014), pp. 31-45.
7. Alessandra Consolaro. 2014. "Politics and poetics of a sacred route in Gagan Gill's travelogue Avāk: Kailās-Mānsarovar ek antaryātrā" in *Kervan: International Journal of Afro-Asiatic Studies* 17 (2013), pp. 1-16
8. Alessandra Consolaro. 2014. "Who is afraid of Shah Rukh Khan ? Neoliberal India's Fears seen through a Cinematic Prism". In Cinzia Pieruccini, Alessandro Vescovi, Federica Zullo, eds., *Governare la paura. Journal of interdisciplinary studies. Special Issue. India and Fear: Anatomy of an Emotion.* <http://governarelapaura.unibo.it/>
9. Alessandra Consolaro. 2014. "Respectably queer? Queer visibility and homophobia in Hindi literature". In Jolanda Guardi, ed., *Queerness in the Middle East and South Asia, DEP Deportate, Esuli e Profughe* 25, pp. 1-16 [http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a\\_id=179526](http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=179526)
10. Alessandra Consolaro. 2013. "हिन्दी रचनात्मक लेखन और सोशल मीडिया/Hindī racnātmak lekhan aur sośal mīḍiya (Hindi creative writing and social media)". In पद्मा पाटील, संपादक, भाषा, साहित्य और प्रायोगिकी, शिवाजी विश्वविद्यालय (कोल्हापुर) के हिंदी विभाग की शोध पत्रिका विशेषांक २०१३ / Padmā Pāṭīl, saṃpādak, 'Bhāṣā, sāhitya aur praudyogikī', Śivājī Vīśvavidyālaya (Kolhāpur) Hindī Vibhāg kī Śodh Patrikā viśeṣāṅk 2013 (Padmā Pāṭīl, ed., *Language, literature, and technology, Śodh*, Shivaji University (Kolhapur) Hindi Department Journal, special issue 2013. <http://shodhhindi.wordpress.com/page/4/>
11. Alessandra Consolaro. 2013. "The errant philosopher: Rahul Sankrityayan's journeys in time and space." In Alessandra Consolaro and Jolanda Guardi, eds., *W\_ndering. Exploring InFluxes and Cultures in Motion, Communication and Culture Online* special issue 1. e-ISSN 2217-4257, pp. 15-28.
12. Alessandra Consolaro. 2013. "L'eredità di Gandhi oggi. Parabola di un ideale." In *Il Regno. Quindicinale di attualità e documenti.* LVIII no. 1151. ISSN 0034-3498. pp. 533-537.
13. Alessandra Consolaro. 2012. «The 'other' India in literature and film: Mohan Dās in Uday Prakaś's story and in Mazhar Kamran's film» in *Kervan: International Journal of Afro-Asiatic Studies* n. 15, pp. 65-69.

14. Alessandra Consolaro. 2012. «Mystique and society in Gagan Gill's Avāk: Kailāś-Mānsarovar ek antaryātrā». In *South and Southeast Asia culture and religion : the SSEASR journal*, 6. ISSN 0974-5629, pp. 160-175.
15. Alessandra Consolaro. 2012. «Resistance in the postcolonial Hindi literary field: Mohan Dās by Uday Prakāś» In *Dissent in South Asian literary cultures*, special issue *Orientalia Suecana LX* (2011), guest editors Alessandra Consolaro and Heinz Werner Wessler. Uppsala, pp. 9-19.
16. Alessandra Consolaro. 2012. «Poesia urbana: Rājeś Jośī e Bhopal». In *Annali dell'Istituto Universitario Orientale* 68 (2008), Napoli, pp. 55-72.
17. Alessandra Consolaro. 2009. «Corporate democracy: the Times of India 'Lead India' campaign» in *Jura Gentium. Rivista di filosofia del diritto internazionale e della politica globale*, <http://www.juragentium.org/topics/rol/india/en/consolar.htm>.
18. Alessandra Consolaro. 2007. «L'indiano errante/The wandering Indian» *El Ghibli, Rivista online di letteratura e migrazione*, anno 4, Numero 18, [http://www.el-ghibli.provincia.bologna.it/id\\_1-issue\\_04\\_18-section\\_6-index\\_pos\\_3.html](http://www.el-ghibli.provincia.bologna.it/id_1-issue_04_18-section_6-index_pos_3.html).
19. Alessandra Consolaro. 2006 «Sarasvatī e la Madre India. Il discorso sull'identità nazionale indiana nella poesia hindī tra nazionalismo e postcolonialità» in *Humanitas* 61(3/2006), Brescia: Morcelliana, pp. 531-570.
20. Alessandra Consolaro. «La paura nella letteratura hindi contemporanea» in *Bhaya-abhaya. Paura e liberazione dalla paura. Atti del Convegno- Santo Stefano al mare (sic!) (IM) 28/30 settembre 2001, Quaderni di Villaregia n. 1* (2004), S. Stefano al Mare, pp. 93-106.
21. Alessandra Consolaro. 2003. «कविता : भय के विरुद्ध, मृत्यु के विरुद्ध Poesia contro la paura, poesia contro la morte» in *A Oriente! Rivista Italiana di lingue e culture orientali*. n.10 bilingue, La Babele del Levante, Milano.
22. Alessandra Consolaro. 2000. «I templi delle università 'nazionali' di Benares: un esempio di politicizzazione di simboli religiosi e letterari». in *Culture. Annali dell'Istituto di Lingue della Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Milano* no. 14.
23. Alessandra Consolaro. 2000. «भगवतीचरण वर्मा की छोटी कहानियाँ । प्रेज़ेण्ट्स । I racconti di Bhagavatīcaraṇ Varmā. Presents» in *A Oriente! Rivista Italiana di lingue e culture orientali*. n. 4 *Hindi bilingue* Milano: La Babele del Levante.
24. Alessandra Consolaro. 2000. «Orizzonti dell'eros per un'educazione sentimentale» in *Quaderni Asiatici* no. 53/54, aprile-settembre.
25. Alessandra Consolaro. 1999. «Motivi della retorica nazionalista hindū in due composizioni di Maithilī Śaraṇ Gupta» in *Culture. Annali dell'Istituto di Lingue della Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Milano* no. 13.
26. Alessandra Consolaro. 1998. «Vidusaka in parlamento: satira socio-politica nell'India indipendente» in *Finestre sull'India, Quaderni Asiatici* no. 44/46, gennaio-settembre.
27. Alessandra Consolaro. 1997. «Alla fiera dell'Est. Gli interscambi economici tra Italia e India verso il XXI secolo» in *Quaderni Asiatici* no. 42, settembre-dicembre.
28. Alessandra Consolaro. 1997. «Gli speciali della felicità. Di alcune preparazioni ayurvediche» in *Quaderni Asiatici* no. 41 maggio-agosto.
29. Alessandra Consolaro. 1996. «Dissonanza e contraddizione nella Gazal in urdu di Galib» in *Quaderni Asiatici* no. 39 settembre-dicembre.

#### Translations

#### Hindi to Italian

1. Kerketta, Jacinta. 2018. *Angor/Brace*. Parallel text edition, Italian translation by A. Consolaro. Torino: Miraggi. ISBN 978-88-99815-67-7

2. Premchand. 2015. *शतरंज के खिलाड़ी*, *I giocatori di scacchi*. Italian translation from Hindi by A. Consolaro. In Alessandra Consolaro, ed. and transl., *शतरंज के खिलाड़ी*, *I giocatori di scacchi*/شترنج کی بازی, *La partita a scacchi*. Hindi and Urdu texts with Italian translation, with an introductory by Frances W. Pritchett. Milano: A Oriente!, pp. 56-99.
3. Sara Rai. 2014. *Sull'orlo*. Italian translation from Hindi by A. Consolaro. in Jolanda Guardi, ed., *Queerness in the Middle East and South Asia*, DEP Deportate, Esuli e Profughe 25, pp. 92-105 [http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a\\_id=179560](http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=179560)
4. Citrā Mudgal. 2005. *दुल्हिन/La sposa*. Italian translation from Hindi by A. Consolaro. Milano: A Oriente!.
5. Bhagvaticaraṇ Varmā. 2001. *Racconti*. Italian translation from Hindi by A. Consolaro. Milano: La Babele del Levante.

#### English to Italian

1. Pritchett, Frances W. 2015. "The Chess Players" : From Premchand to Satyajit Ray. In Alessandra Consolaro, ed. and transl., *शतरंज के खिलाड़ी*, *I giocatori di scacchi*/شترنج کی بازی, *La partita a scacchi*. Hindi and Urdu texts with Italian translation by A. Consolaro and D. Bredi. Milano: A Oriente! , pp. 5-55.
2. Mircea Eliade (ed.). 2008. *Enciclopedia delle religioni*. vol. 12 *Religioni dell'Europa antica e dell'Eurasia*. Milano: Jaca Book. Italian translation from English by A. Consolaro: Asia interna, religioni dell'; Slavi, religioni degli; Preistoria, religioni della; Paleolitica, religione; Megalitica, religione.
3. Sudhir Kakar. 2007. *Infanzia e mondo interno dell'India. Uno studio psicoanalitico sull'infanzia e la società in India*. Italian translation from English by A. Consolaro. Milano: La Biblioteca di Vivarium.
4. Mircea Eliade (ed.) 2006. *Enciclopedia delle religioni* ed. by M. Eliade. vol. 10 *Buddhismo*. Milano: Jaca Book Italian translation from English by A. Consolaro: anno religioso buddhista, buddhaghosa, cosmologia, concili, culto e pratiche di culto, iconografia, letteratura, missioni, monachesimo, pellegrinaggio, puja, rennyo, sacerdozio, sangha, studi buddhisti, stupa, tempio, theravada, vinaya, zen.
5. Mircea Eliade (ed.). 2006. *Enciclopedia delle religioni* ed. by M. Eliade. vol. 9 *Induismo*. Milano: Jaca Book Italian translation from English by A. Consolaro: ahimsa, arjuna, avatara, benares, bengala, caitanya, dharma induista, diritto e religione, gandhi, giainismo, hindi, iconografia induista, indra, induismo, mahavira, navaratri, pellegrinaggio induista, prana, pratiche rituali domestiche induiste, puja induista, purana, purusa, religioni tamil, riti induisti, sacerdozio induista, upanisad, vedismo e brahmanesimo, visnuismo.
6. Raimundo Panikkar. 2001. *I Veda. Mantramañjarī. Testi fondamentali della rivelazione vedica*, ed. by M. Carrara Pavan. Italian translation from English by A. Consolaro and J. Guardi. Milano: BUR.

#### Other publications

1. Alessandra Consolaro. 2016. "Review of Dalit literatures in India, edited by Joshil K. Abraham and Judith Misrahi-Barak, New Delhi, Routledge India, 2016." *Contemporary South Asia* 25,1: 101-103. doi: 10.1080/09584935.2017.1307584.
2. Alessandra Consolaro. 2015. "Review of Dieter B. Kapp (Übers. u. Hg.), *Laghukathā-Saṁgrah - Eine Anthologie von Kürzestgeschichten*" in *Kervan: International Journal of Afro-Asiatic Studies* n. 19 pp. 185-186.
3. Alessandra Consolaro. 2015. voce : «INDIANA, UNIONE Letteratura» In *IX Appendice della Enciclopedia Italiana*. Istituto della Enciclopedia Italiana fondata da Giovanni Treccani, Roma, pp. 667-668.

4. Alessandra Consolaro. 2014. «Review of Debdas Banerjee, *Economic and Human Development in Contemporary India: Cronyism and Fragility*. New York: Routledge, 2010» in *Journal of International & Global Studies* 6 (1), pp. 141-145
5. Alessandra Consolaro. 2014. «Review of Ruth Vanita-Saleem Kidwai, (eds), *Same-Sex Love in India*. St. Martin's Press, 2000» In Jolanda Guardi, ed., *Queerness in the Middle East and South Asia*, DEP Deportate, Esuli e Profughe 25, pp. 123-126
6. Alessandra Consolaro. 2014. «Le donne che cambiano l'India» (Women changing India). *Confronti* anno XLI, no 7-8 /luglio-agosto 2014, p. 17.
7. Alessandra Consolaro. 2013. «Review of David Ludden, *Storia dell'India e dell'Asia del Sud e del Sud Est asiatico*, a cura di Simona Vittorini, traduzione di Piero Arlorio, Piccola Biblioteca Einaudi. Mappe, Torino 2011, pp. X – 340, € 24,00 ISBN 9788806206963 (edizione originale Oxford 2002) ». in *Kervan: International Journal of Afro-Asiatic Studies* n. 17 pp. 1-3.
8. Alessandra Consolaro. 2012. «Review of Maya Burger e Nicola Pozza, (eds), *India in Translation through Hindi Literature A Plurality of Voices*, Peter Lang, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, 2010». in *Kervan: International Journal of Afro-Asiatic Studies* n. 15 p. 102.
9. Alessandra Consolaro. 2009. «La disputa per le frontiere tra India e Cina». 25 February <http://www.inviatospeciale.com>.
10. Alessandra Consolaro. 2008. «E non c'indurre in traduzione». September <http://mrscarter.wordpress.com/>.
11. Alessandra Consolaro. 2008. «Che cosa sogna il cyber-elefante? Letteratura in India dall'antichità alla post-colonialità». Treccani Scuola, Nella Scuola - Area Lingue e letterature - Letterature d'Oriente [http://62.77.55.137/site/Scuola/nellascuola/area\\_lingua\\_letteratura/archivio/oriente/consolaro.htm](http://62.77.55.137/site/Scuola/nellascuola/area_lingua_letteratura/archivio/oriente/consolaro.htm).
12. Alessandra Consolaro. 2008. «Bhutan, non solo oro che luccica». 11 November <http://www.inviatospeciale.com>.
13. Alessandra Consolaro. 2004. Hindi sections in cd-rom *Tutti uguali, tutti diversi: pari opportunità di informazione*, Regione Lombardia-MIUR. Milano: Regione Lombardia-Ufficio Scolastico regionale.
14. Alessandra Consolaro. 1995. «Orccha: forme e colori del medioevo indiano» in *Viaggi di Cultura* maggio.
15. Alessandra Consolaro. 1994. «La violenza della tradizione culturale sulla donna in India», in *Aritmie*, anno 6, no. 3 – ottobre.
16. Alessandra Consolaro. 1994. «La letteratura femminile in India» in *Aritmie*, anno 6 - numero 3 – ottobre.
17. *Encyclopaedia*. 1989. Milano: Zanichelli. Alessandra Consolaro: Voices on Oriental Art, Religions and Philosophies

#### Forthcoming

1. 2018. "Sconfinamenti poetici: genere e identità nella scrittura hindi delle poete ādivāsī Jacinta Kerketta e Nirmala Putul." *DEP Deportate, Esuli e Profughe* 38
2. 2019. "Immanence, abjection and transcendence through *sati/śakti* in Prabha Khaitan's autobiography *Anyā se anyā*." *Cracow Indological Studies*